

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
94/C 110/01	Ecu	1
94/C 110/02	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	2
94/C 110/03	Statsstøtte — C 2/94 (ex N 40/94) — Tyskland ⁽¹⁾	3
94/C 110/04	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag IV/M.420 — CGP/GEC Alsthom/KPR/KONE) ⁽¹⁾	4
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	
	<i>III Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
94/C 110/05	Meddelelse om udbud af en undersøgelse om »Kritiske komponenter 2000« — Offentligt udbud	5
94/C 110/06	Meddelelse om udbud' »ICT Technology Watch Correspondent's Services« — Serviceydelser som korrespondent vedrørende teknologisk overvågning af ICT (informations- og kommunikationsteknologi) — i USA — Offentligt udbud	6
94/C 110/07	Meddelelse om udbud' »ICT Technology Watch Correspondent's Services« — Serviceydelser som korrespondent vedrørende teknologisk overvågning af ICT (informations- og kommunikationsteknologi) — i Japan — Offentligt udbud	7

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

94/C 110/08

Euroform, Now, Horizon..... 9

Harmoniseringskontoret for Det Indre Marked (se side 11, 12 og omslagets tredje side)

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

19. april 1994

(94/C 110/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	39,8049	US-dollars	1,13607
Danske kroner	7,58836	Canadiske dollars	1,58027
Tyske mark	1,93359	Yen	116,901
Græske drakmer	283,233	Schweizerfrancs	1,63878
Spanske pesetas	158,288	Norske kroner	8,39326
Franske francs	6,62906	Svenske kroner	9,01924
Irske pund	0,788662	Finske mark	6,26427
Italienske lire	1849,04	Østrigske schilling	13,6021
Nederlandske gylden	2,17114	Islandske kroner	82,0127
Portugisiske escudos	197,517	Australske dollars	1,59068
Pund sterling	0,769172	Newzealandske dollars	2,00719
		Sydafrikanske rand	4,05235

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldnr. 21791) og en telefax (kaldnr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(94/C 110/02)

(Tekst af betydning for EØS)

- Direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF af 22. marts 1988 om ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 af 26. 3. 1988, s. 75).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget.

Reference (*)	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder (2)
94-0062-DK	Foreløbige tekniske bestemmelser for digitalt kortdistance landmobilt radiotelefonudstyr (DSSR)	20. 6. 1994
94-0063-UK	Ministeriel instruks (BA XX-93) »Dimensionering af vejbroer af beton og konstruktioner med udvendig forspænding uden vedhæftning« (Trafikministeriets reference: EPP 032-93-EF)	24. 5. 1994
94-0064-D	Bekendtgørelse til undgåelse af infektionsrisici forårsaget af det patogen, der fremkalder spongiform ensefalopsti (BSE) i spædbørns- og småbørnsmeat	10. 6. 1994
94-0065-E	Kongelig anordning, hvorved godkendes det teknisk-sanitære reglement om fremstilling, forhandling og salg af øl og flydende malt	13. 6. 1994
94-0066-E	Ministeriel bekendtgørelse af 1994, hvorved fastsættes statslig metrologisk kontrol ved godkendelse efter reparation eller ændring, regelmæssig godkendelse samt overvågning og inspektion af ikke-automatiske, fast installerede vognvægte og mobile platforme	13. 6. 1994
94-0067-F	S 10—20 A: Krav til afvikling af telefontrafik i private omskiftersystemer	13. 6. 1994

(*) År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

(2) Frist inden for hvilken Kommissionen og medlemsstaterne kan fremsætte kommentarer.

(3) Den sædvanlige informationsprocedure finder ikke anvendelse ved »farmakopé«-notifikationer.

(4) Fristen bortfalder, hvis Kommissionen har accepteret, at det drejer sig om et hastetilfælde.

Kommissionen henviser til sin meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 af 1. 10. 1986, s. 4), hvori den gør gældende, at en teknisk forskrift, som omfattes af direktiv 83/189/EØF, ikke kan gøres bindende for tredjemand i en given medlemsstats retssystem, hvis denne medlemsstat har vedtaget forslaget uden at anmelde det til Kommissionen og overholde forpligtelsen til udsættelse. Det er således Kommissionens opfattelse, at procederende parter har ret til at forvente, at de nationale domstole afslår at håndhæve nationale tekniske forskrifter, der ikke er blevet anmeldt således som påbudt i Fællesskabets lovgivning.

Yderligere oplysninger om disse notifikationer kan fås ved henvendelse til de nationale tjenester, der er anført i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 67 af 17. marts 1989.

STATSSTØTTE

C 2/94 (ex N 40/94)

Tyskland

(94/C 110/03)

(Tekst af betydning for EØS)

(Artikel 6, stk. 4, i beslutning nr. 3855/91/EKSF af 27. november 1991)

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 6, stk. 4, i beslutning nr. 3855/91/EKSF af 27. november 1991 til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter om den støtte, som måske indgår i et påtænkt indskud af offentlige midler som egenkapital i Klöckner Stahl GmbH, Duisburg

Ved nedenstående skrivelse har Kommissionen meddelt den tyske regering, at den har besluttet at indlede proceduren i henhold til artikel 6, stk. 4.

»Ved skrivelse af 10. december 1993 bad Kommissionen den tyske regering om at indsende en anmeldelse af det påtænkte køb af anparter i Klöckner Stahl GmbH, Duisburg, og det efterfølgende indskud af offentlige midler i det pågældende selskabs egenkapital i henhold til artikel 6, stk. 1, i Kommissionens beslutning nr. 3855/91/EKSF (støttereglerne).

Ved skrivelse af 10. januar 1994 indsendte den tyske regering under henvisning til et udkast til en købs- og overdragelsesaftale, som en af kontrahenterne allerede havde forelagt Kommissionen, oplysninger om de finansielle indskud og andre indskud, som Klöckner Werke AG, for indeværende eneanpartshaver i Klöckner Stahl GmbH, påtænker af foretage efter at have solgt to tredjedele af sine anparter til offentlige og private selskaber. Den tyske regering meddelte samtidig Kommissionen, at aftaleudkastet endnu ikke var trådt i kraft, idet en række betingelser hidtil ikke var blevet opfyldt, samt at der blev ført forhandlinger mellem de interesserede parter og andre europæiske stålproducenter om en eventuel overtagelse af 25 % eller mere af anparterne i Klöckner Stahl GmbH.

I henhold til aftaleudkastet overtager en række virksomheder to tredjedele af anparterne i Klöckner Stahl GmbH på følgende vis: Hanseatische Industrie Beteiligung GmbH (HIBEG), som ejes af delstaten Bremen, overtager 31,99 % af anparterne, det statsejede Stadtwerke Bremen AG overtager 13,33 %, Bremer Vulkan Verbund AG, hvis anpartshavere er ukendte, 13,33 % og Detelf Hegemann GmbH & Co., et privatejet selskab i skibsbygningssektoren, 8 %. Klöckner Werke AG vil fortsat eje 33,35 % af anparterne. I henhold til aftaleudkastet skal de nye anpartshavere indskyde 250 mio. DM som risikovillig kapital, hvoraf 68 % skal indbetales af

HIBEG og Stadtwerke Bremen AG og 20 % af Bremer Vulkan Verbund AG.

Kommissionen tvivler på, at Bremer Vulkan AG (BVV) kan anses for at være et privatejet selskab, idet en række oplysninger peger på, at der er tale om en betydelig offentlig indflydelse. Hvis BVV skal anses for at være et offentligt selskab, vil kapitalindskuddet fra offentlige kilder tegne sig for 88 % og dermed skulle betragtes som statsstøtte. Hvis selskabet skal betragtes som et privatejet selskab, vil offentlige midler dække 68 % af den nye risikovillige kapital. Også i dette tilfælde kan der imidlertid være tale om støtte, idet det offentlige kapitalindskud tydeligvis vil være uforholdsmæssigt stort, hvis Klöckner Werke AG's finansielle indskud (i form af lån til Klöckner Stahl GmbH) ikke står i forhold til de andre anpartshaveres.

Klöckner Werke AG vil yde flere lån på forskellige vilkår, som i tilfælde af konkurs delvis kan betragtes som anpartshaverkapital, men som i tilfælde af, at kontraktudkastet ikke træder i kraft, når alle betingelser er opfyldt, også vil være fritaget for betydelige økonomiske risici, herunder dem, der opstår som følge af aftalen om overførsel af overskud og tab mellem Klöckner Werke AG og Klöckner Stahl GmbH. På grundlag af de oplysninger, Kommissionen har til rådighed, mener den, at Klöckner Werke AG's finansielle nettoindskud vil være ret begrænset — hvis overhovedet eksisterende — og i sit væsen ikke kunne sammenlignes med den risikovillige kapital, som de nye anpartshavere i Klöckner Stahl GmbH skal indskyde.

Hvis man antager, at BVV skal betragtes som et privatejet selskab, vil Klöckner Werke AG's finansielle indskud således ikke være tilstrækkeligt stort til, at det kan anses for at stå i et rimeligt forhold hertil.

Kommissionen har som følge heraf og på grundlag af de til rådighed værende oplysninger konkluderet, at det pågældende selskabs nye risikovillige kapital for størstedelens vedkommende vil blive skaffet i form af offentlige

midler. Den betvivler, at statens adfærd — som beskrevet ovenfor — i dette tilfælde er sammenlignelig med normal investeringspraksis i en markedsøkonomi, og har konkluderet, at der kan være tale om et element af statsstøtte, som er forbudt i henhold til EKSF-traktatens artikel 4, litra c), og ikke forenelig med bestemmelserne i Kommissionens beslutning nr. 3855/91/EKSF og EØS-aftalen.

Kommissionen har som følge heraf besluttet at indlede proceduren i stålstøttereglernes artikel 6, stk. 4.

På baggrund heraf anmoder Kommissionen den tyske regering om senest en måned efter at have modtaget meddelelse om denne skrivelse at indsende yderligere oplysninger om de påtænkte transaktioner samt eventuelt andre bemærkninger, herunder tillige oplysninger om andre privatejede selskabers eventuelle deltagelse. Den tyske regering bør især forelægge fuldstændige oplysninger om bestemmelserne i købsaftalen, herunder alle oplysninger, som er nødvendige med henblik på en fuldstændig vurdering af baggrunden for og den økonomiske relevans af aftalebestemmelserne, herunder også en oversigt, hvori man sammenligner og kvantificerer de eksisterende finansielle forpligtelser, som Klöckner Werke AG fritages for i forholdet til Klöckner Stahl GmbH, og førstnævntes nye finansielle indskud i Klöckner Stahl GmbH. Den tyske regering bør tillige forelægge detaljerede oplysninger om de nye anpartshaveres primære forretningsaktiviteter samt karakteren heraf, herunder

især omfanget af de statsejede eller statskontrollerede selskabers indirekte eller direkte deltagelse i Bremer Vulkan Verbund AG.

Kommissionen henleder den tyske regerings opmærksomhed på, at støtte til EKSF-stålvirksomheder i henhold til stålstøttereglernes artikel 6, stk. 4, kun kan iværksættes med Kommissionens godkendelse og på de af denne fastsatte vilkår.

Kommissionen skal underrette den tyske regering om, at den ved indrykning af en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* vil opfordre de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger hertil. EFTA-Tilsynsmyndigheden vil blive informeret i overensstemmelse med protokol nr. 27 i EØS-aftalen.«

Kommissionen opfordrer de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til inden en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger. Bemærkningerne bedes sendt til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

Bemærkningerne vil blive videregivet til den tyske regering.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion

(Sag IV/M.420 — CGP/GEC Alsthom/KPR/KONE)

(94/C 110/04)

(Tekst af betydning for EØS)

Den 14. april 1994 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Tredjemand, der godtgør en tilstrækkelig interesse i sagen, kan få udleveret en kopi af beslutningen ved skriftlig henvendelse til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Meddelelse om udbud af en undersøgelse om »Kritiske komponenter 2000«

Offentligt udbud

(94/C 110/05)

1. **Ansvarlig myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektorat III, Industri, Kontor III-A-5, »Informationsteknologi og telekommunikationsudstyr: Analyser, prognoser og strategier«, Beaulieu 24, 2/63, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Tlf. (32-2) 296 90 63. Telefax (32-2) 296 88 67.

Kontaktperson: Hr. Jacques Agniel.

2. **Gegenstand for udbuddet:** For at støtte de igangværende aktiviteter i forbindelse med en analyse af de industrielle og teknologiske strategier med hensyn til ITT (informations- og telekommunikationsteknologi) indkalder Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber tilbud om udførelse af en undersøgelse vedrørende kritiske elektroniske komponenter.

Den hurtige udvikling af grupper af elektroniske komponenter har muliggjort forbedringer og nye former for udstyr. Disse komponenter, hvis teknologi beherskes af særlige grupper af virksomheder er af afgørende betydning for de firmaer, der fremstiller elektronisk udstyr og systemer.

Derfor har Europa-Kommissionen (GD III) besluttet at lade foretage undersøgelser, der fokuserer på den europæiske industris fremtidige behov for komponenter, der forventes at blive kritiske for den omkring år 2000.

I undersøgelsen skal der drages konklusioner med hensyn til applikation inden for informationsteknologi, forbrugsgoder, telekommunikation, og elektronisk databehandling (edb), om følgende aspekter:

- Betydningen af kritiske komponenter for udstyret;
- fordelene ved, at udstyrsfabrikanterne er vertikalt integrerede (potentielt eller reelt) med komponentfabrikanterne;
- muligheden for samarbejde specielt om design af nye produkter, mellem begge industrigrupper;

— problemer med fremskaffelse af kritiske europæiske komponenter af hensigtsmæssig kvalitet og til rimelige priser.

3. **Stedet for udførelsen af serviceydelserne:** Serviceydelserne udføres i tilbudsgiverens egne kontorer.
4. Tilbudsgivere skal oplyse navnene på de medarbejdere, der skal udføre undersøgelsen samt deres teoretiske og praktiske kvalifikationer.
- 5.
6. De pågældende serviceydere kan ikke nøjes med at afgive tilbud på en del af den pågældende undersøgelse.
7. **Datoen for den endelige afslutning af kontrakten:** Seks måneder efter datoen for indgåelsen af kontrakten.
8. a) **Dokumenter og detaljerede oplysninger om procedurene vedrørende afgivelse af tilbud samt baggrundsmaterialet vedrørende den undersøgelse, der skal udføres, kan fås ved henvendelse til:** Se under punkt 1.
b) Tilbud i lukkede omslag skal være indgivet senest 52 dage efter datoen for udsendelsen af udbudsmeddelelsen (se under punkt 17).
9. a) **Personer til stede ved åbningen af tilbuddene:** Tilbuddene åbnes af GD III's ansvarlige tjenestegrene.
b) **Dato og tidspunkt for åbningen:** To uger efter sidste frist for modtagelse af tilbud.
- 10., 11.
12. **Juridisk form som kræves af en gruppe, der afgiver tilbud:** Tilbuddene kan indgives individuelt eller samlet. Såfremt to eller flere ansøgere indgiver fælles tilbud, skal den ene af disse forinden være udpeget som hovedkontrahent og ansvarlig repræsentant.
13. **Grundlæggende kvalifikationskrav:** Kandidaterne vil først og fremmest blive valgt på grundlag af deres indgående kendskab til det pågældende emne. Der vil således blive tale om følgende udvælgelseskriterier:

- Tilbudsgiverens grad af viden om »state of the art« samt evne til vurdering af tendenser, de industrielle og videnskabelige aktører samt situationen på verdensmarkedet og i Europa;
 - tilbudsgiverens praktiske erfaringer og referencer.
- Derfor skal alle kandidater til deres svar på dette udbud vedlægge alle relevante dokumenter for at muliggøre en rimelig vurdering af deres kapacitet med hensyn til at udføre de pågældende arbejdsopgaver samt om muligt referencer vedrørende tidligere udførte tilsvarende arbejdsopgaver.
14. **Udbuddets gyldighedsperiode:** Udbudsproceduren løber i ni måneder at regne fra datoen for offentliggørelse af meddelelsen.
 15. **Kriterier for indgåelse af kontrakten:**
 - Tilbudsgiverens forståelse af de generelle formål med den undersøgelse, der skal udføres;
 - vedkommendes evner til at foretage analyse og syntese;
 - de finansielle aspekter.
 - 16.
 17. **Datoen for offentliggørelsen af udbudsmeddelelsen:** 14. 4. 1994.
 18. **Datoen for modtagelsen af udbudsmeddelelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 14. 4. 1994.

Meddelelse om udbud' »ICT Technology Watch Correspondent's Services« — Serviceydelser som korrespondent vedrørende teknologisk overvågning af ICT (informations- og kommunikationsteknologi) — i USA

Offentligt udbud

(94/C 110/06)

1. **Ansvarlig myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektorat III, Industri, Afdeling III-A-5, »Informationsteknologi og telekommunikationsudstyr: analyser, prognoser og strategier«, Beaulieu 24, 2/63, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
Tlf. (32-2) 296 90 63. Telefax (32-2) 296 88 67.
Kontaktperson: Herr Jacques Agniel.
2. **Genstand for udbuddet:** For at støtte de igangværende aktiviteter i forbindelse med analyse af den industrielle og teknologiske udvikling med hensyn til ICT indkalder Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KEF) tilbud om varetagelse af en serviceopgave vedrørende teknologisk overvågning i USA.
Korrespondenten vil få til opgave at indhente og analysere alle informationer vedrørende ICT i USA. Dette arbejde omfatter følgende aspekter:
 - initiativer fra den offentlige administration, aktioner fra standardiseringsorganisationer og offentlige myndigheder (ANSI, FCC), lovbestemmelser samt lobbyvirksomhed;
 - vigtige begivenheder inden for industrien og fortolkning heraf (sammenslutninger, teknologiske aftaler, handelsmæssige overenskomster);
 - lovende nye virksomheder og ny faglig kompetence;
 - lovende nye teknologier samt eventuelle applikationer;
- udarbejdelse af ad-hoc-rapporter efter anmodning.
De fem vigtigste ICT-sektorer skal behandles: EDB, telekommunikations, forbrugerelektronik, software og komponenter.
Den udvalgte korrespondent skal:
 - være i stand til at identificere og evaluere det kritiske stadium, hvor teknologierne ikke længere befinder sig på grundforskningsstadiet, men endnu ikke har vundet indpas i industrien;
 - have en solid teknisk baggrund og indgående kendskab til den pågældende industrigrens fremgangsmetode til udvælgelse af nye teknologier;
 - opretholde forbindelse med forskellige forskningsinstitutter, universiteter samt ICT-industrisektoren;
 - have indgående kendskab til USA's politik med hensyn til fremme af teknologi og industri.
3. **Stedet for udførelse af serviceydelsen:** Serviceydelsen udføres inden for det pågældende lands grænser.
4. Tilbudsgivere skal oplyse navnene på de medarbejdere, der skal udføre undersøgelsen samt deres teoretiske og praktiske kvalifikationer.
- 5.
6. De pågældende serviceydere kan ikke nøjes med at afgive tilbud på en del af den pågældende undersøgelse.

7. **Kontraktperiodens varighed:** Kontrakten gælder ét år med mulighed for etårige forlængelser op til tre år.
8. a) **Dokumenter og detaljerede oplysninger om procedurerne vedrørende afgivelse af tilbud samt baggrundsmaterialet vedrørende den undersøgelse, der skal udføres, kan fås ved henvendelse til:** se under punkt 1.
- b) Tilbud i lukkede omslag skal være indgivet senest 52 dage efter datoen for udsendelsen af udbudsmeddelelsen (see under punkt 17).
9. a) **Personer til stede ved åbningen af tilbuddene:** Tilbuddene åbnes af GD III's ansvarlige tjenestegrene.
- b) **Dato og tidspunkt for åbningen:** 2 uger efter sidste frist for modtagelse af tilbud.
- 10., 11.
12. **Juridisk form som kræves af en gruppe, der afgiver tilbud:** Tilbuddene kan indgives individuelt eller samlet. Såfremt to eller flere ansøgere indgiver fælles tilbud, skal den ene af disse forinden være udpeget som hovedkontrahent og ansvarlig repræsentant.
13. **Grundlæggende kvalifikationskrav:** Kandidaterne vil først og fremmest blive valgt på grundlag deres tekniske og industrielle viden samt deres praktiske erfaringer med hensyn til ITC i USA.
- Der vil således blive tale om følgende udvælgelseskriterier:
- tilbudsgiverens grad af viden om »state of the art« samt evne til vurdering af tendenser, de industrielle og videnskabelige aktører samt situationen på verdensmarkedet og i Europa;
 - tilbudsgiverens praktiske erfaringer og referencer.
- Derfor skal alle kandidater til deres svar på dette udbud vedlægge alle relevante dokumenter for at muliggøre en rimelig vurdering af deres kapacitet med hensyn til at udføre de pågældende arbejdsopgaver samt om muligt referencer vedrørende tidligere udførte tilsvarende arbejdsopgaver.
14. **Udbuddets gyldighedsperiode:** Udbudsproceduren løber i ni måneder at regne fra datoen for offentliggørelse af meddelelsen.
15. **Kriterier for indgåelse af kontrakten:**
- tilbudsgiverens forståelse af de generelle formål med den undersøgelse, der skal udføres;
 - vedkommendes evner til at foretage analyse og syntese;
 - de finansielle aspekter.
- 16.
17. **Datoen for offentliggørelsen af udbudsmeddelelsen:** 14. 4. 1994.
18. **Datoen for modtagelsen af udbudsmeddelelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 14. 4. 1994.

Meddelelse om udbud' »ICT Technology Watch Correspondent's Services« — Serviceydelser som korrespondent vedrørende teknologisk overvågning af ICT (informations- og kommunikationsteknologi) — i Japan

Offentligt udbud

(94/C 110/07)

1. **Ansvarlig myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektorat III, Industri, Afdeling III-A-5, »Informationsteknologi og telekommunikationsudstyr: analyser, prognoser og strategier«, Beaulieu 24, 2/63, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
Tlf. (32-2) 296 90 63. Telefax (32-2) 296 88 67.
Kontaktperson: Herr Jacques Agniel.
2. **Genstand for udbuddet:** For at støtte de igangværende aktiviteter i forbindelse med analyse af den industrielle og teknologiske udvikling med hensyn til ICT indkalder Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KEF) tilbud om varetagelse af en serviceopgave vedrørende teknologisk overvågning i Japan.
- Korrespondenten vil få til opgave at indhente og analysere alle informationer vedrørende ICT i Japan. Dette arbejde omfatter følgende aspekter:
- initiativer fra den offentlige administration, aktioner fra standardiseringsorganisationer og offentlige myndigheder (ANSI, FCC), lovbestemmelser samt lobbyvirksomhed;
 - vigtige begivenheder inden for industrien og fortolkning heraf (sammenslutninger, teknologiske aftaler, handelsmæssige overenskomster);
 - lovende nye virksomheder og ny faglig kompetence;
 - lovende nye teknologier samt eventuelle applikationer;

— udarbejdelse af ad-hoc-rapporter efter anmodning.

De fem vigtigste ICT-sektorer skal behandles: EDB, telekommunikations, forbrugerelektronik, software og komponenter.

Den udvalgte korrespondent skal:

— være i stand til at identificere og evaluere det kritiske stadium, hvor teknologierne ikke længere befinder sig på grundforskningsstadiet, men endnu ikke har vundet indpas i industrien;

— have en solid teknisk baggrund og indgående kendskab til den pågældende industrigrens fremgangsmetode til udvælgelse af nye teknologier;

— opretholde forbindelse med forskellige forskningsinstitutter, universiteter samt ICT-industrisektoren;

— have indgående kendskab til Japan's politik med hensyn til fremme af teknologi og industri.

3. **Stedet for udførelse af serviceydelsen:** Serviceydelsen udføres inden for det pågældende lands grænser.
4. Tilbudsgivere skal oplyse navnene på de medarbejdere, der skal udføre undersøgelsen samt deres teoretiske og praktiske kvalifikationer.
- 5.
6. De pågældende serviceydere kan ikke nøjes med at afgive tilbud på en del af den pågældende undersøgelse.
7. **Kontraktperiodens varighed:** Kontrakten gælder ét år med mulighed for etårige forlængelser op til tre år.
8. a) **Dokumenter og detaljerede oplysninger om procedurerne vedrørende afgivelse af tilbud samt baggrundsmaterialet vedrørende den undersøgelse, der skal udføres, kan fås ved henvendelse til:** se under punkt 1.
- b) Tilbud i lukkede omslag skal være indgivet senest 52 dage efter datoen for udsendelsen af udbudsmeddelelsen (se under punkt 17).
9. a) **Personer til stede ved åbningen af tilbuddene:** Tilbuddene åbnes af GD III's ansvarlige tjenestegrene.

b) **Dato og tidspunkt for åbningen:** 2 uger efter sidste frist for modtagelse af tilbud.

- 10., 11.
12. **Juridisk form som kræves af en gruppe, der afgiver tilbud:** Tilbuddene kan indgives individuelt eller samlet. Såfremt to eller flere ansøgere indgiver fælles tilbud, skal den ene af disse forinden være udpeget som hovedkontrahent og ansvarlig repræsentant.
13. **Grundlæggende kvalifikationskrav:** Kandidaterne vil først og fremmest blive valgt på grundlag deres tekniske og industrielle viden samt deres praktiske erfaringer med hensyn til ITC i Japan.
Der vil således blive tale om følgende udvælgelseskriterier:
 - tilbudsgiverens grad af viden om »state of the art« samt evne til vurdering af tendenser, de industrielle og videnskabelige aktører samt situationen på verdensmarkedet og i Europa;
 - tilbudsgiverens praktiske erfaringer og referencer.
 Derfor skal alle kandidater til deres svar på dette udbud vedlægge alle relevante dokumenter for at muliggøre en rimelig vurdering af deres kapacitet med hensyn til at udføre de pågældende arbejdsopgaver samt om muligt referencer vedrørende tidligere udførte tilsvarende arbejdsopgaver.
14. **Udbuddets gyldighedsperiode:** Udbudsproceduren løber i ni måneder at regne fra datoen for offentliggørelse af meddelelsen.
15. **Kriterier for indgåelse af kontrakten:**
 - Tilbudsgiverens forståelse af de generelle formål med den undersøgelse, der skal udføres;
 - vedkommendes evner til at foretage analyse og syntese;
 - de finansielle aspekter.
- 16.
17. **Datoen for offentliggørelsen af udbudsmeddelelsen:** 14. 4. 1994.
18. **Datoen for modtagelsen af udbudsmeddelelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:** 14. 4. 1994.

Euroform, Now, Horizon

(94/C 110/08)

Indkaldelse af bud med henblik på evalueringen af fællesskabsinitiativerne vedrørende nye kvalifikationer, ny kompetence og nye beskæftigelsesmuligheder (Euroform), fremme af lige muligheder for kvinder inden for beskæftigelse og erhvervsuddannelse (Now) og handicappede og visse dårligt stillede befolkningsgrupper (Horizon).

1. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet »Beskæftigelse, Arbejdsmarkedsrelationer og Sociale Anliggender«, Den Europæiske Socialfond, kontoret »Koordination af fællesskabsinitiativer, faglig bistand og undersøgelser med henblik på fornyelser«, bâtiment Nerv 9-1/03, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

Tlf. (32 2) 295 39 75. Telefax 296 62 80.

2. Offentligt udbud nr. V 003/94.

3. **Udførelsessted:** Bruxelles og hele Fællesskabet.

4. **Ydelsernes art:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber vedtog den 18. 12. 1990 fællesskabsinitiativerne Euroform, Now og Horizon i medfør af artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 (*) af 19. 12. 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 (†) for så vidt angår samordningen af de forskellige strukturfondes interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter.

Det er planlagt at foretage en evaluering af ovennævnte tre fællesskabsinitiativer, bl.a.:

- 1) fremme af nye kvalifikationer, ny kompetence og nye beskæftigelsesmuligheder (Euroform) (*);
- 2) fremme af lige muligheder for kvinder inden for beskæftigelse og erhvervsuddannelse (Now) (†);
- 3) fremme af beskæftigelses- og uddannelsesmulighederne for handicappede og visse dårligt stillede befolkningsgrupper (Horizon) (‡);

Evalueringen skal gennemføres i henhold til den metodologi, den udvalgte ansøger foreslår, og som Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber har godkendt. Evalueringen skal påbegyndes i juli 1994 og afsluttes ved udgangen af juni 1995, og den skal omfatte en analyse af den indre sammenhæng mellem programmerne, indkredsning af de resultater, der opnås på fællesskabsplan, en analyse af de administrative organer, styringssystemerne og andre aktioner, der gennemføres på Fællesskabets eller medlemsstaternes initiativ. Den skal endvidere omfatte henstillingerne vedrørende planlægningen og gennemførelsen af nye initiativer.

5. Det samlede udbudsmateriale, der indeholder en standardbesvarelse til brug i forbindelse med denne indkaldelse af bud, fås gratis ved skriftlig henvendelse eller henvendelse pr. telefax på adressen under punkt 1.
6. **Sidste frist for anmodning om udbudsmaterialet:** 11. 5. 1994.
7. **Sidste frist for modtagelse af bud:** 11. 6. 1994.

(*) EFT L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

(†) EFT L 185 af 15. 1. 1988, s. 9.

(‡) EFT C 327 af 29. 12. 1990, (90/C 327/03).

(§) EFT C 327 af 29. 12. 1990, (90/C 327/04).

(¶) EFT C 327 af 29. 12. 1990, (90/C 327/05).